



Penguin

ASPIRATOR

NASAL

AGU NS19



DE BEDIENUNGSANLEITUNG

FR MODE D'EMPLOI

EN USER MANUAL

RU РУКОВОДСТВО
ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

INHALTSVERZEICHNIS

1	Einführung	3
2	Liste der Symbole.....	4
3	Wichtige Information vor dem Gebrauch	5
4	Beschreibung des Gerätes	7
5	Installieren/Ersetzen der Batterien.....	8
6	Kindermelodien	9
7	Gebrauchsanweisung	10
8	Pflege und Wartung	12
9	Fehlerbehebung	13
10	Technische Spezifikationen.....	14
11	Verordnungen der Lagerung, Beförderung und Betrieb des Geräts	15
12	Entsorgung	15
13	Zertifizierung	16
14	Herstellergarantie	16

1 EINFÜHRUNG

Nasensauger für Kinder **AGU NS19** wurde speziell entwickelt, um die Nasenlöcher bei Neugeborenen und kleinen Kindern zu Hause und / oder auf Reisen zu befreien.

Musik-Funktion

12 Melodien im Speicher dieses Gerätes können ein Baby interessieren und ablenken, und daher helfen, die Nasenreinigung angenehmer zu machen.

Verwendungsart

Sobald Sie die Sauger-Spitze in ein Nasenloch einführen, wird das Gerät bereit, Nasensekret zu entfernen.

Sicher

Die weichen Ansaugspitzen verhindern die Verletzungsgefahr im Betrieb.

Kompaktes & einfaches Design

Dieses Gerät ist kompakt, leicht zu halten und einfach zu bedienen.

Waschbares Zubehör

Die Spitzen, der Auffangbehälter und der Kopfmodul können vom Gerät leicht getrennt und gereinigt werden (der Auffangbehälter kann auch mit kochendem Wasser desinfiziert werden).

Leichtes Gewicht und niedriges Geräuschniveau

Das Kind reagiert ruhig auf die Reinigung der Nase.

Batterien

Dieses Gerät benötigt zwei Batterien 2 x 1,5 V vom Typ AA; was bequem ist, da die Batterien zu jederzeit und überall ersetzt werden können.



Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung sorgfältig durch, bevor Sie den Nasensauger für Kinder **NS19** verwenden.

2

LISTE DER SYMBOLE

Symbole Bedeutung



Warnung/Hinweis.



- Das Gerät entspricht den Hauptanforderungen von der:
- Richtlinie 2014/30/EU EMC über elektromagnetische Verträglichkeit;
 - Richtlinie 2011/65/EU RoHS über Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro – und Elektronikgeräten.



WEEE (Richtlinie über Elektro- und Elektronik-Altgeräte). Diese Kennzeichnung auf dem Produkt weist darauf hin, dass es am Ende seiner Lebensdauer nicht mit Haushaltsabfällen entsorgt werden darf. Um mögliche Umweltschäden zu vermeiden oder die menschliche Gesundheit vor unkontrollierter Entsorgung zu schützen, trennen Sie diese Abfälle von anderen Abfallarten und recyceln Sie sie entsprechend den übernommenen Normen.




Bitte lesen Sie die Gebrauchsanweisung.



Herstellung.

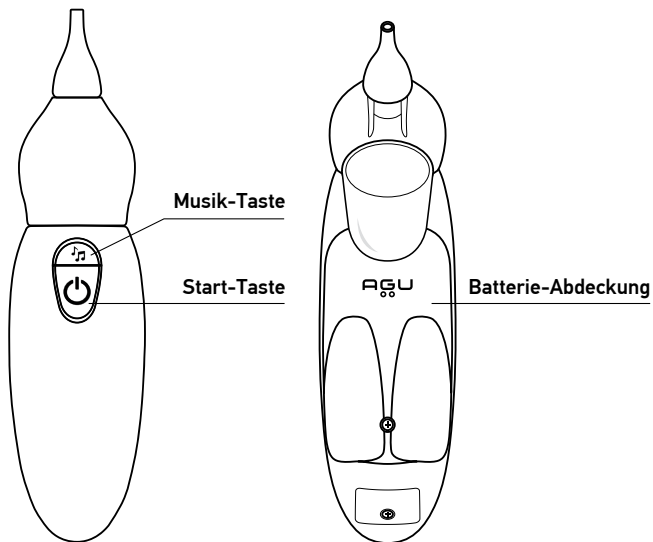
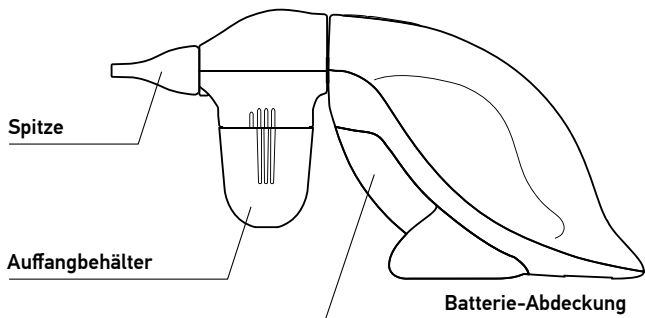
Das Gerät wurde für Babys und Kinder (im Alter von 0 bis 12 Jahren) entwickelt, um Nasensekret und Schleim im häuslichen Umfeld zu entfernen.

- 1. WARNUNG! Dieses Gerät darf nicht ohne Genehmigung des Herstellers geändert werden.**
2. Setzen Sie das Gerät extremen Temperaturen und hoher Luftfeuchtigkeit nicht aus. Vermeiden Sie es, das Gerät direkter Sonneneinstrahlung auszusetzen.
3. Schützen Sie das Gerät vor starken Schlägen und Stößen oder versehentlichem Herunterfallen.
4. Beim Gerätsgebrauch ersetzen Sie die Batterien, wenn die Pumpen-Leistung und / oder -Geräuschniveau zu schwach wird.
5. Es wird empfohlen, die Batterien zu entfernen, wenn das Gerät längere Zeit nicht benutzt wird.
6. Um das Gerät zu starten, drücken und halten Sie die Start-Taste fest, bis ein Vakuum zum Entfernen von Nasensekret und Schleim entstanden wird. Wenn Sie die Absaugung stoppen wollen, lassen Sie die Start-Taste wieder los, und das Gerät wird ausgeschalte.
7. Dieser Nasensauger für Kinder ist nur für die Nasenreinigung/Entfernung der nasalen Sekretion bestimmt. Verwenden Sie dieses Gerät nur für den vorgesehenen Zweck.
8. Während der Gerätsverwendung brauchen die Kinder nicht ihren Atem anzuhalten, Mund zu schließen oder Speichel zu verschlucken.
9. Falls während der Gerätsverwendung der gesundheitliche Zustand des Kindes verschlechtert hat, stoppen Sie die Absaugung und konsultieren Sie sofort einen Arzt.
10. Setzen Sie keine übermäßige Kraft ein, wenn Sie die Spitze in die Nasenhöhle einlegen.
11. Dieses Gerät ist für den Gebrauch sowohl zu Hause als auch auf Reisen bestimmt. Bitte konsultieren Sie Ihren Arzt, bevor Sie das Gerät bei Rhinitis und Sinusitis einsetzen, und achten Sie darauf, die Saugen-Spitze vor jedem Gebrauch zu reinigen.
12. Die Benutzer dieses Geräts – Eltern oder Erwachsene – sollten in der Lage sein, den Inhalt dieser Bedienungsanleitung zu verstehen und das Gerät zu bedienen. Gerät daher nicht unbeaufsichtigt Kindern überlassen. Eine Erwachsenenüberwachung ist erforderlich, wenn dieses Gerät von Kindern benutzt wird.

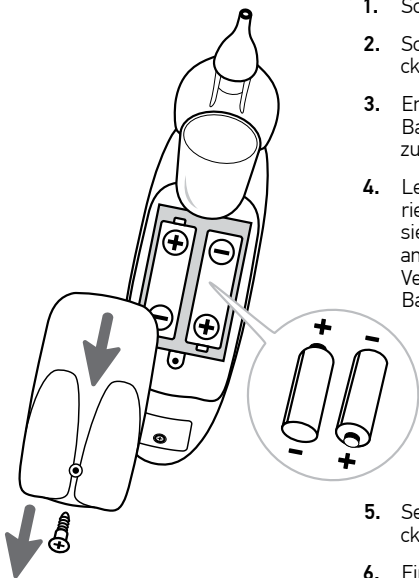
13. Der Nasensauger für Kinder darf **NICHT** unter den folgenden Bedingungen verwendet werden:
- nasenbluten;
 - offene Verletzungen des Kopfes und des Halses;
 - koagulopathie und Blutgerinnungsstörung.
14. Lesen Sie diese Bedienungsanleitung sorgfältig durch, bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen. Falscher Gebrauch des Geräts kann folgende Komplikationen verursachen:
- mechanische Verletzung;
 - nasale Blutung;
 - Beschädigung der Nasenschleimhaut.
15. Halten Sie die austauschbaren Spitzen des Saugers außerhalb der Reichweite der Kinder und Haustiere, um das Risiko zu vermeiden, dass sie verschluckt werden.
16. Der Spitzen-Werkstoff kann allergische Reaktionen hervorrufen.
-  Dieser Nasensauger für Kinder darf nur mit AGU NS Spitzen verwendet werden. Bitte wenden Sie sich an Ihren Händler oder Apotheker, um dieses Zubehör zu kaufen.

4

BESCHREIBUNG DES GERÄTES




5 INSTALLIEREN / ERSETZEN DER BATTERIEN



1. Schrauben Sie die Schraube.
2. Schieben Sie die Batterie-Abdeckung vorsichtig zurück.
3. Entfernen Sie die erschöpften Batterien, um sie ordnungsgemäß zu entsorgen.
4. Legen Sie Batterien in das Batteriefach ein oder tauschen Sie sie aus, beachten Sie dabei die angegebenen Polaritätssymbole. Verwenden Sie immer nur neue Batterien.
5. Setzen Sie die Batterie-Abdeckung wieder auf.
6. Einschrauben Sie die Schraube.

! HINWEIS:

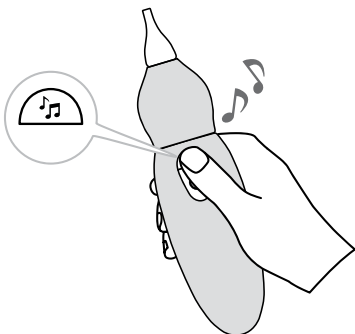
- Die Batterien dürfen hohen Temperaturen nicht ausgesetzt und ordnungsgemäß entsorgt werden. Halten Sie sie von kleinen Kindern fern.
- Es wird auch empfohlen, die Batterien zu entfernen, wenn das Gerät längere Zeit nicht benutzt wird.

 Verbrauchte Batterien und elektronische Altgeräte dürfen nicht in den Hausmüll, sondern gemäß den örtlich geltenden gesetzlichen Vorschriften entsorgt werden.

6

KINDERMELODIEN

Wenn Sie Ihr Baby trösten wollen, drücken Sie die Musik-Taste.



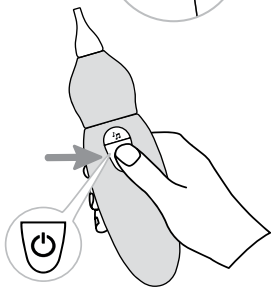
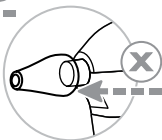
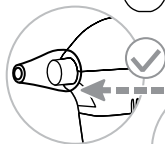
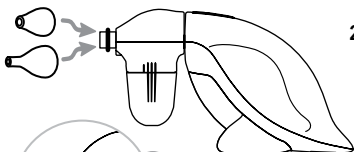
- Der Nasensauger **AGU NS19** bietet 12 weltweit bekannte Melodien an.
- Mit schönen Melodien wird sich das Baby wohler fühlen, auch wenn seine Nase mit dem Gerät behandelt wird.
- Um eine andere Melodie auszuwählen, drücken Sie erneut die Musik-Taste.
- Um Musik auszuschalten, drücken und halten Sie die Musik-Taste.

7 GEBRAUCHSANWEISUNG

große Spitze



schmale Spitze



1. Verwenden Sie die richtige Spitze, je nach Form und Größe der Nasenlöcher Ihres Baby.

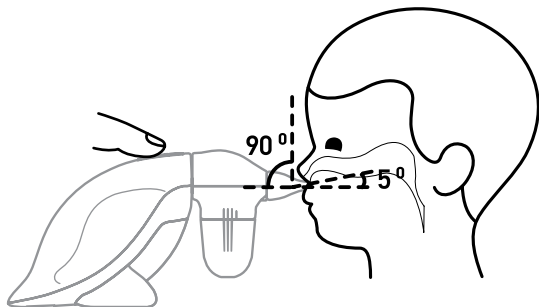
- Die große Spitze wird für den Gebrauch empfohlen, wenn der Schleim (Mucus) eine dicke Konsistenz hat.
- Die schmale Spitze wird für den Gebrauch empfohlen, wenn der Schleim lose und flüssig ist.

2. Setzen Sie die Spitze auf den Sauger auf und stellen Sie sicher, dass sie fest sitzt. Bevor Sie das Gerät starten, kontrollieren Sie noch einmal, dass die Spitze gut am Kopfmodul des Saugers befestigt ist.



Überprüfen Sie die Spitze vor jedem Gebrauch. Wenn Sie Anzeichen von Abnutzung oder Beschädigung feststellen, ersetzen Sie diese sofort. Die Spitze ist ein Verbrauchszubehör und ihr Lebensdauer hängt von der Intensität der Geräts-Benutzung ab. Es wird empfohlen, die Spitzen alle sechs Monate zu ersetzen.

3. Halten Sie die Start-Taste gedrückt, während das Gerät den Schleim absaugt.



1. Halten Sie das Baby aufrecht und führen Sie ihm die Spitze in ein Nasenloch ein. Achten Sie darauf, nicht gegen die Nasenscheidewand zu drücken oder die Spitze nicht zu weit in das Nasenloch zu stecken. Halten Sie den Nasensauger auch horizontal, damit die Spitze des Saugers einen Winkel von 90° zu der Nasenhöhle bildet. Der Schleim wird durch die Absaugung ohne zusätzliche externe Kraft entfernt. Wiederholen Sie das gleiche Verfahren in dem anderen Nasenloch des Babys. Falls nötig, kann das Verfahren noch einmal durchgeführt werden.

! Der Schleim wird nicht sofort im Auffangbehälter erscheinen. Nach jedem Gebrauch wird empfohlen, die Spitze schnell zu reinigen, wobei sie vom Sauger entfernt wird.

2. Lassen Sie die Start-Taste los, um das Ansaugen zu stoppen.

! ACHTUNG

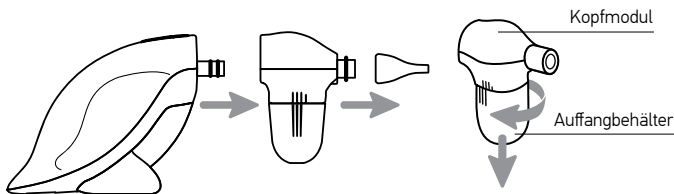
Um das Eindringen von Flüssigkeit in die Haupteinheit des Gerätes und deren Ausfall zu verhindern:

- während des Verfahrens, um sicherzustellen, dass die Menge des Schleimes im Behälter-Speicher das maximale Niveau nicht übertritt (das maximale Niveau ist vom speziellen Zeichen auf dem Behälter markiert);
- nach dem Abschluss des Verfahrens der Aspiration, schalten Sie das Hauptmodul mit dem Behälter von der Haupteinheit ab.

Bei der richtigen Nutzung des Gerätes das Eindringen der Flüssigkeit in die Haupteinheit ist ausgeschlossen. Bitte beachten Sie die oben angeführten Empfehlungen. Denken Sie daran, dass das Eindringen von Flüssigkeit in das Gerät zum Garantieverlust führt.

8 PFLEGE UND WARTUNG

1. Trennen Sie die Spitze und das Kopfmodul von der Haupteinheit des Saugers, indem Sie sie vorsichtig auseinander ziehen.
2. Schrauben Sie den Auffangbehälter heraus, indem Sie ihn im Uhrzeigersinn drehen.



REINIGUNG VON AUFFANGBEHÄLTER, KOPFMODUL UND SPITZE

Es wird empfohlen, den Auffangbehälter, den Kopfmodul und die Spitzen des Saugers mit milder Seife in warmem Wasser für 3 Minuten zu waschen. Anschließend soll das Zubehör mit warmem Leitungswasser 3 Minuten abgespült. Nach der Reinigung sollten diese Zubehörteile luftgetrocknet werden.

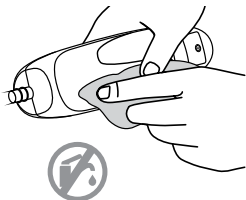
- ⚠ Dieses Gerät darf **NICHT** mit Scheuermitteln gewaschen werden. Bitte reinigen Sie den Auffangbehälter, den Kopfmodul und die Spitzen nur mit Wasser und mit milder Seife.
- ⚠ Setzen Sie Teile des Geräts keinen hohen Temperaturen aus (mehr als 60°C).



REINIGUNG DES GERÄTES

Es wird empfohlen, die Haupteinheit des Gerätes mit einem sauberen, weichen, trockenen Handtuch abzuwischen und das Gerät sauber zu halten.

- ⚠ Tauchen Sie die Haupteinheit des Gerätes **niemals in Wasser oder andere Reinigungsflüssigkeiten ein.**



Falls irgendwelche Probleme auftreten, während Sie das Gerät verwenden, überprüfen Sie bitte zuerst die folgende Liste.

Problem	Mögliche Ursache	Vorgang
Schwache oder fehlende Absaugung	Schwache Batterieleistung oder sie sind falsch installiert	Batterien überprüfen oder ersetzen
	Keinen Gummiring (keine Dichtung) an der Stelle, wo der Auffangbehälter aufgeschraubt ist	Stellen Sie sicher, dass es einen grauen Gummiring (eine Dichtung) an der Stelle gibt, wo der Auffangbehälter aufgeschraubt ist
	Der Auffangbehälter ist nicht richtig aufgeschraubt	Vergewissern Sie sich, dass die vertikalen Führungsleisten auf dem Auffangbehälter in drei Führungsleisten des Saugers passen
Keine Melodie, obwohl die Musik-Taste gedrückt wird	Schwache Batterieleistung oder sie sind falsch installiert	Batterien überprüfen oder ersetzen
Die Musik stoppt nicht, wenn die Musik-Taste gedrückt wird	Die Musik-Taste wurde nicht lange genug gedrückt	Um die Musik anzuhalten, drücken Sie die Musik-Taste solange, bis die Musikwiedergabe gestoppt wird

HINWEIS

- Wenn das Gerät auch nach den oben erwähnten Maßnahmen nicht gut funktioniert, wenden Sie sich bitte an den Händler, bei dem Sie das Gerät gekauft haben, oder in das nächstgelegene Servicezentrum.
- Verwenden Sie dieses Gerät niemals, wenn eines seiner Teile nicht ordnungsgemäß funktioniert oder beschädigt ist.

10

TECHNISCHE SPEZIFIKATIONEN

Produktname	Nasensauger AGU NS19
Typ	AGU NS19
Maximaler Ansaugdruck	450 mmHg (60 kPa)
Geräuschniveau	55-60 dB (30 cm entfernt von der AGU NS19)
Spitzen des Saugers	weiches Silikon
Motor	3 V/DC
Betriebsbedingungen	temperatur (+16°C ~ +35°C) luftfeuchtigkeit bis zu 85% (nicht kondensierend)
Lager- und Transportbedingungen	temperaturbereich: -25°C ~ + 55°C luftfeuchtigkeit bis zu 85% (nicht kondensierend)
Stromversorgung	2 x 1,5V AA Alkalien Batterien
Gewicht	150 g (ohne Batterien)
Abmessungen (L x W x H)	170 mm x 43 mm x 86 mm
Batterie-Lebensdauer	ungefähr 90 Minuten (abhängig von der Qualität der batterien)
Zu erwartende Lebensdauer	des Gerätes – 3 Jahre, des Zubehörs – mindestens 6 Monate
Im Pack enthalten*	nasensauger, 1,5 V AA Batterien (2 Stück), silikonspitzen (2 Stück): die schmale Spitze und die große Spitze, durchsichtiger Auffangbehälter, Aufbewahrungstasche, Gebrauchsanweisung, Garantieschein
Garantieleistung	2 Jahre

***Notiz:** der Hersteller behält sich das Recht vor, Änderungen am Design des Gerätes vorzunehmen.

11

VERORDNUNGEN DER LAGERUNG, BEFÖRDERUNG UND BETRIEB DES GERÄTS

- Das Gerät muss bei der Temperatur von – 10 °C bis +40 °C mit der maximalen relativen Luftfeuchtigkeit nicht mehr als 75 % befördert werden.
- Das Gerät kann bei der Temperatur von +10 °C bis +40 °C betrieben werden.
- Der Multifunktions-Wasserkocher AGU NS19 muss bei der Temperatur von +10 °C bis +40 °C bei der maximalen relativen Luftfeuchtigkeit nicht mehr als 65 % bewahrt werden.
- Setzen Sie das Gerät keinen plötzlichen Temperaturschwankungen aus.



WARNUNG!

Nach der Beförderung oder der Aufbewahrung bei niedrigen Temperaturen muss das Gerät bei Raumtemperatur nicht weniger als 2 Stunden vor dem Einschalten gehalten werden.

12

ENTSORGUNG



Das Symbol auf dem Gerät oder deren Verpackung zeigt, dass das Gerät nicht zum Hausmüll gehört.

- Indem Sie dieses Gerät ordnungsgemäß entsorgen, vermeiden Sie negative Umwelteinflüssen und Gesundheitsschäden.
- Zwecks Umweltschutz darf dieses Gerät nicht zusammen mit Hausmüll entsorgt werden. Die Entsorgung muss entsprechend der gesetzlichen Vorschriften erfolgen.
- Das Gerät muss entsprechend der Richtlinie EU 2012/19/EU – WEEE (Richtlinie über Elektro – und Elektronik-Altgeräte) entsorgt werden.

Sollten Sie Fragen haben, wenden Sie sich bitte an den kommunalen Abfallentsorger, für die Abfallverwertung zuständig ist.

13 ZERTIFIZIERUNG

Der Nasensauger **AGU NS19** entspricht:

- den Hauptanforderungen der Richtlinie 2014/30/EU über elektromagnetische Verträglichkeit, der Richtlinie 2011/65/EU über Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten;
- den Hauptanforderungen der Technischen Regeln der Zollunion 004/2011 «Über Sicherheit von Niederspannungsgeräten», über Sicherheit von Niederspannungsgeräten.

14 HERSTELLERGARANTIE

Die Garantiefrist des Gerätes bildet 24 Monate vom Datum des Verkaufes.

Die Garantie* gilt nur beim Vorhandensein des von einem offiziellen Vertreter unterzeichneten Garantiescheins, der das Verkaufsdatum bestätigt, sowie eines Kassenbelegs. Die Garantie erstreckt sich nicht auf Verbrauchsstoffe, Bestandteile und Zubehör, wie etwa Batterien, die schmale Spitze und die große Spitze, durchsichtiger Auffangbehälter, Aufbewahrungstasche.

Garantie und kostenlose Service werden nicht in folgenden gewährleistet:

Bedienung des Geräts unter Verstoß der Anforderungen der vorliegenden Bedienungsanleitung;

- bei einer Beschädigung infolge der absichtlichen bzw. Fehlhandlungen des Benutzers als Folge der unsachgemäßen Behandlung bzw. Vernachlässigung;
- Beschädigungen auf dem Gehäuse des Geräts durch äußere mechanische Einwirkung, Eindrücke, Brüche, Spaltungen usw., Spuren, dass das Gehäuse geöffnet bzw. das Gerät zerlegt wurde, bei den Versuchen, das Gerät außerhalb von offiziellen Servicezentren zu reparieren, beim Eindringen von Feuchtigkeit ins Gehäuse bzw. bei der Einwirkung von aggressiven Mitteln, oder einer anderen äußeren Einwirkung auf die Gerätebauart; in anderen Fällen wenn Regeln für Aufbewahrung, Reinigung, Lieferung und technische Bedienung des Geräts, die durch die vorliegende Bedienungsanleitung vorgesehen sind, von Benutzern verletzt werden;

- eindringen von Ölen, Staub, Insekten, Flüssigkeiten (die für die Benutzung mit diesem Gerät nicht vorgesehen sind) sowie sonstigen Fremdkörpern ins Gerät.

Die Garantie gilt nicht für Mängel (Störungen) des Geräts, die durch folgende Faktoren verursacht werden:

- natürliche Abnutzung von Zubehörteilen, die eine begrenzte Lebensdauer haben;
- schäden von Teilen und Zusatzstücken, die keine integrierten Teilen des Geräts die schmale Spitze und die große Spitze, durchsichtiger Auffangbehälter, Aufbewahrungstasche, Verpackung;
- rückstand im Medikamentenbehälter (Netz / Mesh Platte), unabhängig von Auflösung, die bei der Inhalation verwendet wird;
- verwendung von Teilen und Zusatzstücken von minderer Qualität, die bereits abgenutzt sind;
- wirkung der höheren Gewalt (Unfall, Brandfall, Überschwemmung, Störungen im Stromnetz usw.).

 ACHTUNG

Befolgen Sie streng die Gebrauchsanweisungen, um einen zuverlässigen und dauerhaften Betrieb des Geräts zu gewährleisten.

Funktioniert das Gerät nicht ordnungsgemäß, wenden Sie sich an Ihren Händler.

Für Reparatur und Wartung wenden Sie sich an spezielle Kundendienste.

Das Recht auf die Modifizierung der Gerätebauart bleibt dem Hersteller vorbehalten.

SOMMAIRE

1	Introduction	19
2	Liste des symboles	20
3	Informations importantes avant l'utilisation de l'appareil	21
4	Description de l'appareil	23
5	Installation/remplacement des piles	24
6	Méodies d'enfants	25
7	Mode d'emploi	26
8	Entretien de l'aspirateur	28
9	Dysfonctionnements et moyens de correction	29
10	Spécifications	30
11	Règles de stockage, de transport et d'utilisation.....	31
12	Mise au rebut.....	31
13	Certification.....	32
14	Garantie du producteur.....	32

1 INTRODUCTION

Aspirateur nasal **AGU NS19** est spécialement conçu pour nettoyer les narines chez les nouveau-nés et les petits enfants en milieu familial et/ou en voyage.

Fonction musicale

12 mélodies d'enfants enregistrées dans la mémoire de cet appareil apportent une distraction aux enfants et aident à rendre la procédure de nettoyage du nez plus confortable.

Mode d'utilisation

Dès que l'extrémité d'un Embout d'aspiration est placée dans une narine, l'appareil est prêt à enlever les sécrétions nasales.

Fiabilité

Les Embouts souples empêchent toute blessure en cours de l'utilisation.

Design ergonomique

Cet appareil est compact, facile à tenir et simple d'utilisation.

Accessoires lavables

Les Embouts, le réservoir pour le mucus et le module principal sont faciles à démonter et à nettoyer (le réservoir pour le mucus peut également être désinfecté avec de l'eau bouillante).

Poids: léger, niveau sonore

quasiment silencieux. L'enfant réagit tranquillement à la procédure de nettoyage du nez.

Source d'alimentation

Cet appareil fonctionne à l'aide de 2 piles de type AA de 1,5 V – facilement et rapidement remplaçables.



Veillez lire attentivement ce manuel d'utilisation avant de commencer à utiliser l'aspirateur nasal **AGU NS19**.

2

LISTE DES SYMBOLES

Symbole Signification



Avertissement/Attention.



- L'appareil est conforme aux exigences principales de la:
- Directive 2014/30/EU EMC, concernant la compatibilité électromagnétique;
 - Directive 2011/65/EU RoHS relative à la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les Équipements Électriques et Électroniques (EEE).



DEEE (Directive sur les déchets d'équipements électriques et électroniques).

Ce marquage sur l'appareil indique qu'il ne peut pas être mis à la poubelle avec des déchets ménagers. Afin d'éviter des nuisances potentielles à l'environnement et la santé humaine, veuillez séparer ces déchets des autres déchets et recyclez-les conformément aux normes adoptées.



Veuillez consulter le manuel d'exploitation avant utilisation.



Producteur.

3

INFORMATIONS IMPORTANTES AVANT L'UTILISATION DE L'APPAREIL

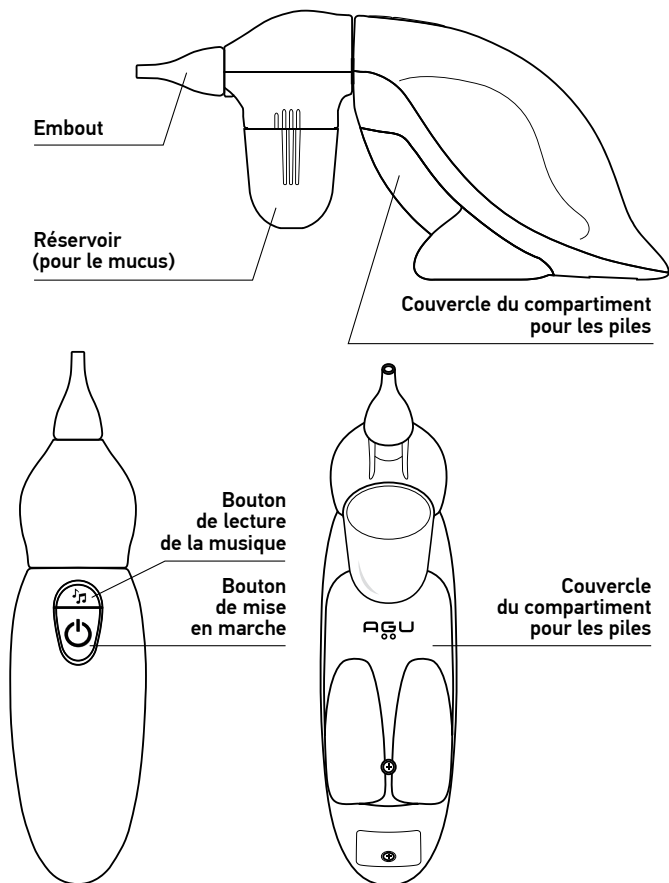
Cet appareil est conçu pour nettoyer le nez chez les bébés et les enfants âgés de 0 à 12 ans en milieu familial.

- 1. ATTENTION! Ne tentez pas d'ouvrir, réparer ou modifier cet appareil.**
2. Protégez l'appareil du rayonnement solaire direct, de sources de haute et basse température, ainsi que de l'humidité élevée.
3. Veuillez ne pas laisser tomber l'appareil, afin d'éviter son endommagement.
4. Remplacez les piles, si durant l'utilisation de l'appareil la puissance et/ou le son de la pompe deviennent faibles.
5. Il est recommandé de retirer les piles si l'appareil reste non utilisé pendant une longue période.
6. Pour faire fonctionner l'appareil, il vous faut appuyer sur le Bouton de mise en marche afin de générer le vide qui va aspirer la sécrétion nasale et le mucus. Lorsque vous voulez arrêter l'aspiration, relâchez le Bouton de mise en marche pour éteindre l'appareil.
7. L'aspirateur nasal est destiné uniquement au nettoyage du nez/à l'aspiration de la sécrétion nasale. Toute autre utilisation de l'appareil est déconseillé.
8. Durant l'utilisation de l'appareil, les enfants ne doivent ni retenir leur souffle, ni fermer la bouche ou avaler leur saliv.
9. Si l'enfant ne se sent pas bien pendant l'utilisation de l'appareil, arrêtez l'aspiration et consultez immédiatement un médecin.
10. N'appliquez pas une force excessive lorsque vous placez les Embouts de l'aspirateur dans la cavité nasale.
11. Cet appareil est destiné à être utilisé à la maison et en voyage. Veuillez consulter votre médecin avant d'utiliser l'appareil en cas de rhinite et de sinusite. Effectuez le nettoyage des Embouts de l'aspirateur avant chaque utilisation.
12. Les utilisateurs potentiels de cet appareil sont des parents ou des adultes qui doivent se familiariser avec le contenu de ce manuel et les principes de fonctionnement de l'appareil. Gardez l'aspirateur nasal hors de la portée des enfants. Ne laissez pas des enfants utiliser cet appareil sans surveillance d'un adulte
13. **N'UTILISEZ PAS** l'aspirateur nasal lorsque les patients présentent les contre-indications suivantes:

- saignements de nez;
 - traumatismes ouverts de la tête et du cou;
 - coagulopathie et troubles de la coagulation.
- 14.** Avant d'utiliser l'appareil, lisez attentivement ce manuel d'utilisation. L'utilisation incorrecte de l'appareil peut entraîner les risques/complications suivantes:
- traumatisme mécanique;
 - saignement nasal;
 - endommagement de la muqueuse du nez.
- 15.** Gardez les Embouts amovibles hors de la portée des enfants et des animaux. Cela permettra d'éviter le risque d'ingestion de certaines parties de l'appareil.
- 16.** Le matériau utilisé dans les Embouts peut causer des réactions allergiques potentielles.
- ⚠** Cet aspirateur nasal doit être utilisé uniquement avec les Embouts de la série AGU NS. Veuillez contacter les magasins et les pharmacies pour acheter ces accessoires.

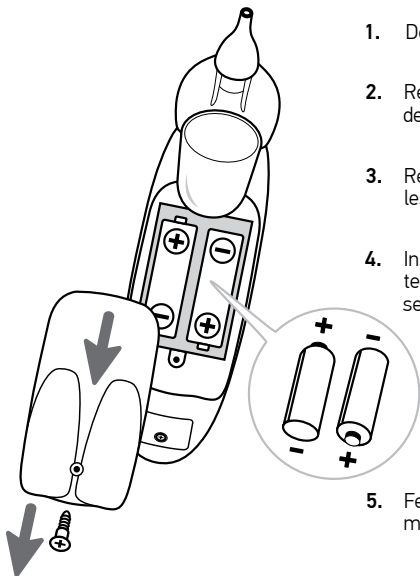
4

DESCRIPTION DE L'APPAREIL



5


INSTALLATION / REMPLACEMENT DES PILES



1. Dévissez la vis.
2. Retirez délicatement le couvercle de compartiment pour les piles.
3. Retirez les piles usagées afin de les recycler correctement.
4. Insérez ou remplacez les piles, en tenant compte de la polarité. Utilisez toujours des piles neuves.
5. Fermez le couvercle du compartiment pour les piles.
6. Vissez la vis.

⚠ ATTENTION

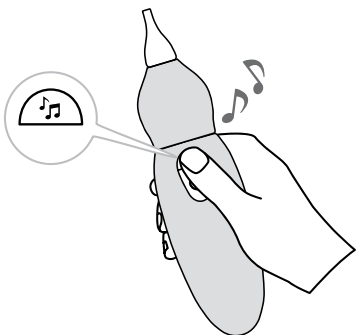
- Ne pas exposer les piles à des températures élevées et ne pas les jeter après utilisation avec les déchets ménagers. Gardez les piles hors de la portée des enfants.
- Il est recommandé d'enlever les piles de l'appareil lorsqu'il ne sert pas pendant une longue période.

 Les piles et les instruments électroniques ne doivent pas être mis en poubelle avec les autres déchets ménagers. Veuillez les séparer des autres déchets et recyclez-les conformément aux normes reconnues.

6

MÉLODIES D'ENFANTS

Si vous voulez calmer votre enfant, appuyez simplement sur le bouton de lecture pour mettre de la musique.



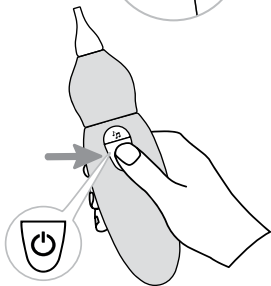
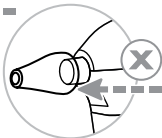
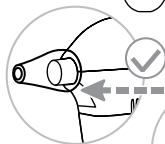
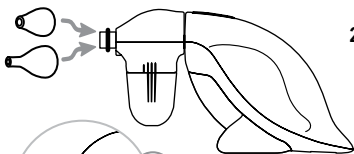
- Aspirateur nasal **AGU NS19** peut jouer 12 mélodies d'enfants très connues.
- Avec de la musique, l'enfant se sentira plus à l'aise pendant le fonctionnement de l'appareil.
- Pour sélectionner une mélodie suivante, appuyez à nouveau sur le bouton de lecture.
- Pour désactiver la musique, maintenez le bouton de lecture appuyé.

7 MODE D'EMPLOI

Embout en silicone avec une pointe étroite



Embout en silicone avec une pointe large



1. Sélectionnez l'Embout avec la pointe appropriée, en tenant compte des caractéristiques individuelles de la forme et la taille du nez

- L'Embout avec une pointe large est recommandé lorsque le mucus a une consistance épaisse.
- L'Embout avec une pointe étroite est recommandé dans les cas où le mucus a une consistance liquide.

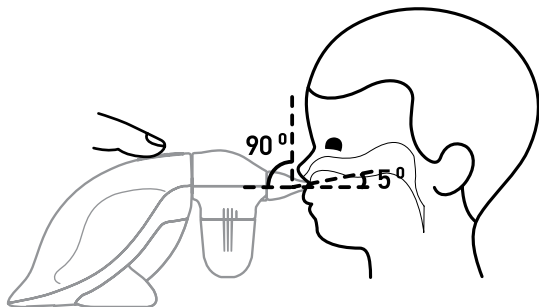
2. Mettez l'Embout sur l'aspirateur et assurez-vous qu'il est bien tenu. Avant de commencer la procédure, assurez-vous que l'Embout est bien fixé sur le bord du module principal de l'aspirateur.



Vérifiez les Embouts avant chaque utilisation. Remplacez immédiatement les Embouts au premier signe d'usure ou de dommages.

L'Embout est un consommable et sa durée de vie dépend de l'intensité de l'utilisation de l'appareil. Il est recommandé de remplacer les Embouts tous les six mois de fonctionnement.

3. Appuyez sur le Bouton de mise en marche et maintenez-le jusqu'à ce que le dispositif ait nettoyé le nez du bébé de mucus.



4. Tenez votre bébé en position verticale et insérez doucement l'Embout de l'aspirateur dans une narine. Évitez une pression excessive sur les ailes du nez, ainsi qu'une introduction trop profonde dans la cavité nasale. Positionnez l'aspirateur nasal horizontalement, de sorte que l'Embout soit à un angle de 90° par rapport aux voies nasales. Les mucosités seront aspirées et retirées sans influence supplémentaire sur le dispositif. Effectuez l'élimination du mucus de l'autre narine. Si nécessaire, la procédure peut être répétée.

⚠ La mucosité peut ne pas apparaître immédiatement dans le réservoir. Après chaque utilisation, il est recommandé de nettoyer rapidement l'Embout, en le retirant de l'aspirateur.

5. Pour arrêter la procédure, relâchez le bouton de mise en marche.

⚠ ATTENTION

Afin de prévenir la pénétration de liquide au sein du bloc principal de l'appareil et sa casse:

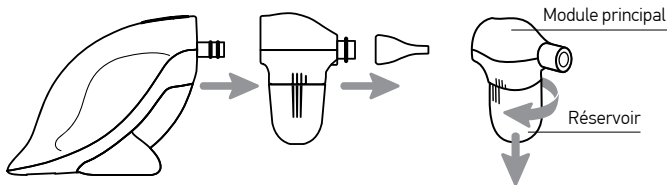
- pendant la procédure veuillez faire attention à ce que la quantité de mucus dans le réservoir ne dépasse pas le niveau maximal (le niveau maximal est indiqué par un repère spécial sur le réservoir);
- après la procédure d'aspiration il faut tout d'abord séparer le module principal de l'appareil avec le réservoir et le bloc principal.

À condition d'une bonne exploitation de l'appareil la pénétration de liquide dans le bloc principal est exclu. Veuillez respecter les recommandations ci-dessus. Veuillez ne pas oublier que la pénétration de liquide au sein de l'appareil amène à l'annulation de la garantie.

8

ENTRETIEN DE L'ASPIRATEUR

1. Séparez le module principal avec l'Embout de la base de l'aspirateur en tirant doucement, puis enlevez l'Embout du module principal.
2. Dévissez le réservoir en le tournant dans le sens des aiguilles d'une montre.

**NETTOYAGE DU RÉSERVOIR, DU MODULE PRINCIPAL ET DES EMBOUTS**

Il est recommandé de laver le réservoir, le module principal et les Embouts d'aspirateur avec de l'eau tiède et du savon doux pendant 3 minutes. Ensuite, rincez chaque partie avec l'eau chaude courante pendant 3 minutes. Après le nettoyage, ces pièces doivent être séchées à l'air.

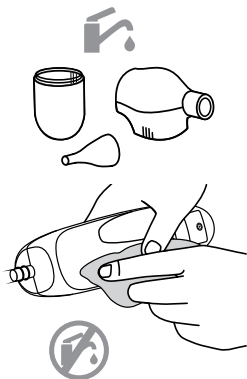
⚠ NE LAVEZ PAS cet appareil avec un nettoyant abrasif. Veuillez simplement laver le réservoir, le module principal et les Embouts avec de l'eau savonneuse.

⚠ IL EST INTERDIT de soumettre les pièces de l'appareil à l'action des températures élevées (plus de 60°C).

NETTOYAGE DE L'UNITÉ PRINCIPALE

Il est fortement recommandé d'essuyer l'appareil avec un chiffon doux et sec et de garder l'appareil propre.

⚠ NE LAVEZ PAS l'unité principale de cet appareil avec de l'eau ou tout autre liquide.



9

DYSFONCTIONNEMENTS ET MOYENS DE CORRECTION

Si pendant le fonctionnement un problème apparaît, veuillez vous référer tout d'abord à cette liste de dysfonctionnements possibles.

Dysfonctionnement	Cause possible	Action
L'aspiration est faible ou quasi absente	Les piles sont déchargées ou leur installation est incorrecte	Changez les piles ou installez-les correctement
	Pas d'anneau en caoutchouc (joint) à l'endroit où le réservoir est vissé	Assurez-vous qu'il y a un anneau en caoutchouc gris (joint) à l'endroit où le réservoir est vissé
	Le réservoir est mal fixé	Assurez-vous que les bandes verticales sur le conteneur correspondent aux rayures sur le corps de l'aspirateur
En cliquant sur le bouton de lecture de la musique ne fonctionne pas	Les piles sont déchargées ou leur installation est incorrecte	Changez les piles ou installez-les correctement
En cliquant sur le bouton de lecture de la musique ne s'arrête pas	Pression insuffisante sur le bouton de lecture	Pour arrêter la musique, maintenez la touche enfoncée jusqu'à ce que la musique cesse de jouer

ATTENTION

- Si l'appareil ne fonctionne pas même après avoir effectué les procédures ci-dessus, contactez le magasin où il a été acheté, ou contactez le revendeur le plus proche.
- Ne faites jamais fonctionner l'appareil si une partie de celui-ci est cassée ou ne fonctionne pas correctement.

10 SPÉCIFICATIONS

Nom du produit	Aspirateur nasal AGU NS19
Modèle	AGU NS19
Pression d'aspiration maximale	450 mm Hg (60 kPa)
Niveau sonore	55-60 dB (30 cm de AGU NS19)
Embouts de l'aspirateur	en silicone souple
Moteur	DC 3 (courant permanent)
Conditions d'exploitation	température: de +16°C à +35°C humidité maximum: 85% (sans condensation)
Conditions de transport et de stockage	température: de -25°C à +55°C humidité maximum: 85% (sans condensation)
Source d'alimentation	2 piles alcalines de type «AA» (1,5 V)
Poids	150 grammes (sans piles)
Dimensions (L × L × H)	170 mm x 43 mm x 86 mm
Le temps de fonctionnement de l'appareil	environ 90 minutes (en fonction de la qualité des piles)
Durée de vie	de l'appareil – 3 ans des accessoires – pas moins de 6 mois
Inclus dans le kit*	aspirateur nasal, piles «AA» 1,5 V (2 pièces), Embout en silicone avec une pointe étroite, Embout en silicone avec une pointe large, réservoir transparent, sacoche de rangement, mode d'emploi avec carte de garantie
Période de garantie	2 ans

***Note:** le producteur se réserve le droit d'apporter des changements dans la conception de l'appareil.

11 RÈGLES DE STOCKAGE, DE TRANSPORT ET D'UTILISATION

- Il est nécessaire de transporter l'appareil dans une plage de température ambiante de -10 °C à +40 °C, à une humidité relative maximum de 75 %.
- Utilisez l'appareil dans une plage de température entre +10 °C et +40 °C.
- Conservez la Bouilloire multifonctionnelle AGU NS19 dans une plage de température entre +10 °C et +40 °C à une humidité relative maximum de 65 %.
- Évitez tout changement brusque de températures.

ATTENTION!

Après le transport ou le stockage à des températures basses il faut laisser l'appareil à température ambiante pendant 2 heures au minimum avant de le mettre en marche.

12 MISE AU REBUT



Le symbole sur l'appareil ou son emballage indique qu'il est classé comme un déchet ménager.

- Par la mise au rebut appropriée de l'appareil vous allez aider à prévenir les effets négatifs potentiels de l'appareil sur l'environnement et la santé humaine.
- En vue de la protection de l'environnement, l'appareil ne doit pas être jeté avec les déchets domestiques (ménagers). La mise au rebut doit être conforme à la réglementation locale.
- L'appareil doit être mis au rebut conformément à la Directive de l'UE 2012/19/EU WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment) pour les appareils électriques et électroniques usagés.

Si vous avez des questions, contactez le service public locale responsable du recyclage des déchets.

13 CERTIFICATION

Aspirateur nasal **AGU NS19** est conforme:

- à la Directive 2014/30/EU, concernant la compatibilité électromagnétique, et à la Directive 2011/65/EU relative à la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les Équipements Électriques et Électroniques;
- aux exigences principales du Règlement technique de l'Union douanière TP TC 004/2011 concernant la sécurité des équipements à basse tension.

14 GARANTIE DU PRODUCTEUR

L'appareil est garanti pour 24 mois à compter de la date d'achat.

La garantie est valable uniquement en présence d'un bon de garantie, complète par un représentant officiel, confirmant la date de vente et le reçu de caisse. La garantie ne couvre pas les consommables, les pièces et les accessoires tels que: piles, embout en silicone avec une pointe étroite, embout en silicone avec une pointe large, réservoir transparent, sacoche de rangement.

La garantie et le service après-vente gratuit ne sont pas effectués lorsque:

- utilisation de l'appareil en violation des instructions d'utilisation; - en cas de dommages résultant d'actions délibérées ou erronées du consommateur en raison d'un traitement impropre ou négligent;
- présence de traces sur l'instrument abritant l'action mécanique, des entailles, des fissures, des copeaux et similaires, du boîtier manipulation, le démontage, la réparation des tentatives traces est autorisée humidité de trace de centre de maintenance dans le boîtier ou un milieu agressif, ou de toute autre effraction dans la construction de l'appareil, ainsi que dans d'autres cas de violation par le consommateur des règles de stockage, de nettoyage, de transport et de fonctionnement technique de l'appareil, prévues dans le mode d'emploi;
- la pénétration d'huiles, de poussières, d'insectes, de liquides (non destinés à être utilisés avec l'appareil) et d'autres corps étrangers à l'intérieur de l'appareil.

La garantie ne couvre pas les défauts du produit (défauts) causés par les raisons suivantes:

- l'usure naturelle des composants ayant une durée de vie limitée;
- endommager les accessoires et les pièces qui ne sont pas une partie intégrante du produit (embout en silicone avec une pointe étroite, embout en silicone avec une pointe large, réservoir transparent, sacoche de rangement, emballage;
- dépôt de sédiments sur le récipient (maille / membrane) pour les médicaments, quelle que soit la solution d'inhalation utilisée;
- l'utilisation de fournitures et d'accessoires non conformes aux normes;
- force majeure (accident, incendie, inondation, dysfonctionnement du réseau électrique, etc.).

ATTENTION

Suivez précisément les instructions pour assurer un fonctionnement fiable et à long terme de l'appareil.

Si l'appareil ne fonctionne pas correctement, contactez le vendeur.

Pour la réparation et l'entretien, veuillez contacter un service après-vente spécialisé.

Le fabricant se réserve le droit d'apporter des modifications à la conception de l'appareil.

TABLE OF CONTENTS

1	Introduction	35
2	List of symbols	36
3	Important information before use	37
4	Product overview.....	39
5	Battery installation/replacement.....	40
6	Children's tunes	41
7	Instruction for use	42
8	Care and maintenance	44
9	Troubleshooting	45
10	Technical specification	46
11	Conditions of storage, transportation and operation.....	47
12	Disposal.....	47
13	Certification.....	48
14	Manufacturer's warranty.....	48

1 INTRODUCTION

Nasal aspirator **AGU NS19** is specially designed to clear mucus in newborn babies and infants in home environment and/or while travelling.

Music function

12 tunes in the memory of this device may interest and comfort a baby and help to make the clearing procedure more comfortable.

How to use

Insert aspiration Tip into a nostril, after that the device is ready to remove nasal secretions.

Safety

The soft aspiration Tip prevents the possibility for injury during operation.

Compact & easy design

This device is compact and easy to hold and operate.

Washable parts

Silicone Tips, Collection cup & head module can be removed from the device and are easily washed (Collection cup can also be disinfected in boiling water).

Light weight, low noise

The child calmly responds to the procedure of cleansing the nose.

Battery

This device uses two 1.5 V AA batteries; it is convenient to replace the batteries anytime, anywhere.



Please read this User's manual to the end before you start using the nasal aspirator **AGU NS19**.

2

LIST OF SYMBOLS

Symbols Meaning



Warning/Note.



- The product meets the basic requirements of:
- Directive 2014/30/EU EMC on electromagnetic compatibility;
 - Directive 2011/65/EU RoHS on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment.



WEEE (EC Directive on Waste Electrical and Electronic Equipment).

This marking means that the device should not be disposed of together with household waste. In order to prevent a possible damage to the environment and harm to human health, such waste should be segregated from other types of waste and disposed of in accordance with the relevant accepted standards.



Please read the instruction manual.




Manufacturer.

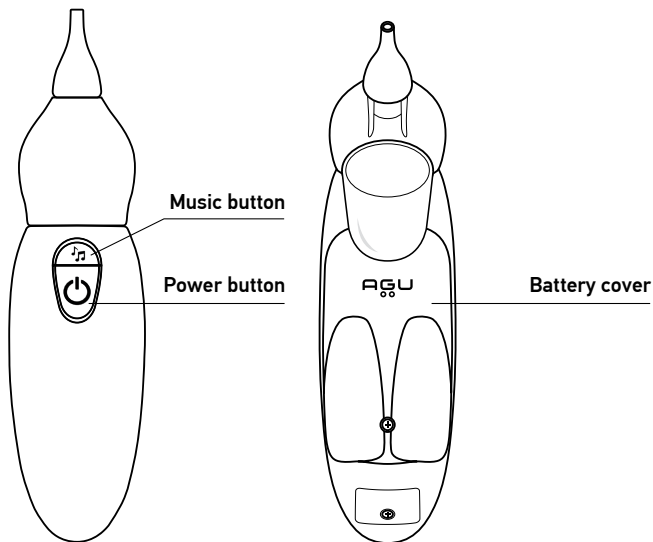
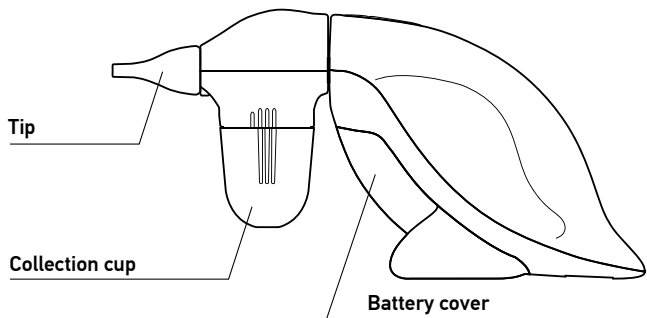
3**IMPORTANT INFORMATION BEFORE USE**

The device is designed to remove nasal secretion and mucus in children (age 0~12 years old) in at-home environment.

1. **WARNING!** Do not modify this device in any way without authorization of the manufacturer.
2. Do not expose the device to high / low temperature, very high humidity level. Avoid exposing the device to direct sunlight.
3. Avoid extreme stress, shock or accidental dropping of the device.
4. Please replace all batteries when the power and/or the sound of the pump weakens during the use of the device.
5. It is recommended to remove the batteries if the device is not used for a long period of time.
6. Please press and hold the Power button to start the device to generate vacuum for removing nasal secretion and mucus. If you want to stop the suction, simply release the Power button to turn off the device.
7. The nasal aspirator is for cleaning / removing the nasal secretion only. Do not use this device other than the intended purposes.
8. During the use of the device, the babies should not hold their breath, close their mouth or swallow their saliva.
9. If the baby does not feel well when using the device, stop aspiration and consult a doctor immediately.
10. Do not apply excessive force when placing the aspiration Tip into the nasal cavity.
11. This device is intended for use both at home and while traveling. Please consult your doctor before using the device in case of rhinitis and sinusitis and be aware of cleaning the aspiration Tip before each use.
12. The intended operators for this device shall be parents or adults who can follow the instructions and notices in User's manual to operate the device. The device is not allowed to be used by children themselves. Keep the nasal aspirator stored away from the children. Do not let them operate the device themselves.
13. **DO NOT** use the nasal aspirator when children have the following contraindications:
 - nasal bleeding;
 - acute head, facial, or neck injury;
 - coagulopathy or bleeding disorder.

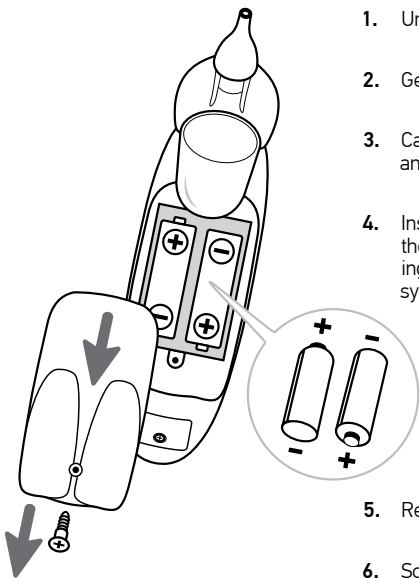
14. Before using the device, please read this User's manual carefully. Incorrect use of the device may cause the following hazards/complications:
 - mechanical trauma;
 - nasal bleeding;
 - damage of mucous membrane of the nose.
 15. Please keep the replaceable Tips out of the reach of children and pets cannot access to avoid risk of them to be swallowed.
 16. The Tip may cause potential allergic reactions.
-  This nasal aspirator must only be used with AGU NS series Tip. Please contact shops and pharmacies to buy those accessories.

4 PRODUCT OVERVIEW



5


BATTERY INSTALLATION/REPLACEMENT



1. Unscrew the screw.
2. Gently slide the Battery cover back.
3. Carefully remove the old batteries and properly dispose them.
4. Insert or replace batteries into the battery compartment, ensuring to match the indicated polarity symbols. Always use new batteries.
5. Replace the Battery cover.
6. Screw in the screw.

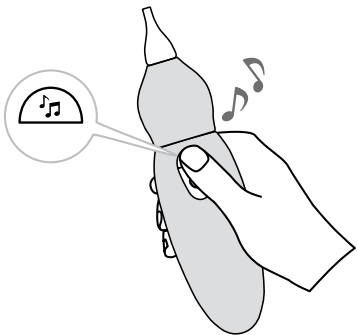
⚠ NOTE

- Please do not expose the batteries to high temperatures and dispose them properly. Keep them out of children's reach.
- It is recommended to remove the batteries if the unit is not used for a long period of time.

 Batteries and electronic devices should be disposed of in accordance with local recycling regulations and never dispose of them in the normal household waste.

6 CHILDREN'S TUNES

If you want to comfort your baby, just press the Music button.



- Nasal aspirator **AGU NS19** provides 12 worldwide children's tunes.
- With the beautiful melodies, the baby will feel more comfortable while being treated with the device.
- To choose another melody, press the Music button once again.
- To stop the melody, press and hold the Music button.

7 INSTRUCTION FOR USE

Narrow Tip

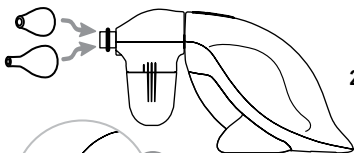


Large Tip



1. Choose the correct Tip to use, according to shape and size of the nostrils of your baby.

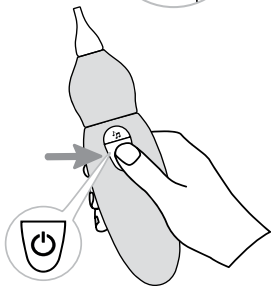
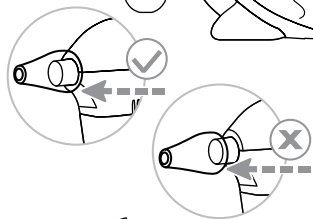
- The narrow Tip is recommended for use when the mucus is loose and in a liquid form.
- The large Tip is recommended for use when the mucus is in a more solid form.



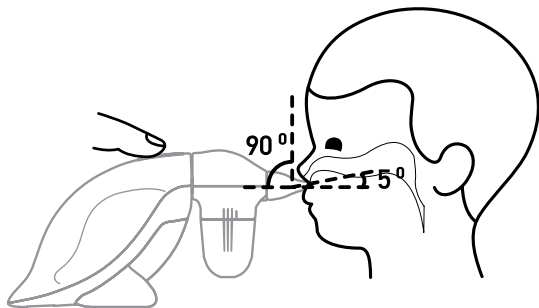
2. Be sure to place the Tip securely on the aspirator. Make sure the Tip is completely covering the rib before using.



Check the Tip before each use. If you notice any signs of wear or damage, change it immediately. The Tips belong to consumables, their service life depends on the frequency of use of the device. We recommend replacing Tips every six months of use.



3. Press and hold the Power button while the device is clearing the mucus.



4. Hold the baby upright and insert the Tip into one nostril of the baby. Be careful not to press against the inside wall of the nostril or place the Tip too far into the nostril. Be sure to hold the aspirator horizontally keeping the Tip of the aspirator at a 90° angle to the nasal passage. Mucus is cleared by the aspirator without any additional external force. Repeat the same procedure in the other nostril of the baby. If necessary, the procedure may be repeated.

⚠ The mucus may not immediately appear in the Collection cup. After each use it is recommended to do a quick cleaning of the Tip by removing the Tip from the aspirator.

5. Release Power button to stop the suction.

⚠ ATTENTION

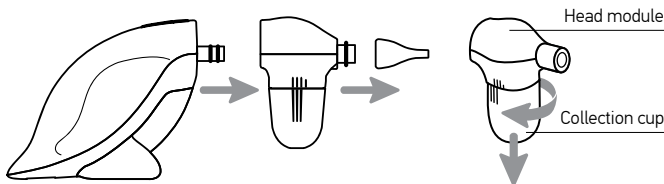
In order to prevent getting liquid inside the main unit of the device and its failure:

- during the procedure, make sure that the amount of mucus in the storage tank does not exceed the maximum level (the maximum level is marked by a special mark on the tank);
- after completion of the aspiration procedure, immediately disconnect the head unit with the storage tank from the main unit.

If the device is used correctly, liquid will not get into the main unit. Please follow the recommendations above. Remember, getting liquid inside the device will lead to loss of warranty.

8 CARE AND MAINTENANCE

1. Separate the head module with the Tip from the base of the aspirator by gently pulling it apart.
2. Unscrew Collection cup by turning it clockwise.



CLEANING PROCESS OF COLLECTION CUP, HEAD MODULE AND ASPIRATION TIP

It is recommended to wash the Collection cup, head module and aspiration Tip with mild soap in warm water for 3 minutes. Then rinse each part with running hot tap water for 3 minutes. After the cleaning process, these parts must be completely dried after.

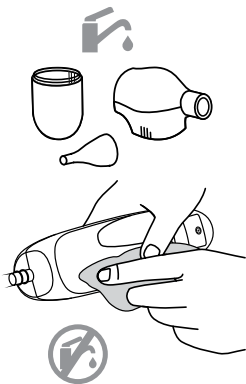
⚠ DO NOT wash this device with any kinds of strong soap or cleaner. Please just wash the Collection cup, head module, and Tip with water and mild soap only.

⚠ DO NOT expose the device details to high temperatures (more than 60°C).

UNIT CLEANING

It is strongly recommended to wipe the unit with a clean soft dry cloth and keep the device clean.

⚠ DO NOT wash the housing body of this device with water or any kind of liquids.



9

TROUBLESHOOTING

If any trouble occurs while using the device, please check the following list first.

Problem	Possible Cause	Solution
The suction is weak or there is no suction at all	Batteries are low or improperly installed	Check or replace batteries
	Lack of grey rubber ring in the place where the Collection cup is screwed in	Make sure there is a gray rubber ring in the place where the Collection cup is screwed in
	The Collection cup is not properly screwed in	Make sure the three guides on each side of the Collection cup line up with the guides on the housing body of the aspirator
The music will not play when the Music button is pressed	Batteries are low or improperly installed	Check or replace batteries
The music will not stop when the Music button is pressed	Pressing of the button is not long enough	To stop the music, keep pressing the button until the music stops playing

WARNING

- If the device does not work even after taking the above-mentioned actions, please contact the store where it was purchased or the nearest dealer.
- Never turn the device on if any part of it is broken or does no longer work properly.

10

TECHNICAL SPECIFICATION

Product	Nasal aspirator AGU NS19
Model	AGU NS19
Maximum discharge pressure	450 mm Hg (60 kPa)
Sound pressure level	55-60 dB (30 cm away from the AGU NS19)
Aspiration Tip	soft silicone
Motor	3V/DC
Operating conditions	temperature +16 °C ~ +35 °C humidity up to 85% (non-condensing)
Conditions for storage and transportation	temperature: -25 °C ~ +55 °C humidity: up to 85% (non-condensing)
Power source	2 x 1.5 V AA alkaline batteries
Weight	150 g (without batteries)
Dimensions (L x W x H)	170 mm x 43 mm x 86 mm
Battery operation time	about 90 minutes (depends on the quality of batteries)
Typical service life	3 years
Completeness*	nasal aspirator, 1.5 V AA batteries (2 pieces), silicone tips (2 pieces), transparent collection cup, storage bag, user's manual, warranty coupon
Warranty period	2 years

***Notice:** the manufacturer has the right to introduce changes into the device design.

11 CONDITIONS OF STORAGE, TRANSPORTATION AND OPERATION

- The device should be transported at -10°C to $+40^{\circ}\text{C}$ with a maximum relative humidity of 75 % or less.
- The device can be operated at a temperature of $+10^{\circ}\text{C}$ to $+40^{\circ}\text{C}$.
- Multifunctional electric kettle AGU NS19 should be stored at a temperature between $+10^{\circ}\text{C}$ and $+40^{\circ}\text{C}$ with a maximum relative air humidity of not more than 65%.
- Do not subject the unit to sudden temperature fluctuations.

ATTENTION!

After transport or storage at low temperatures, it is necessary to keep the device at room temperature for at least 2 hours before switching on.

12 DISPOSAL



The symbol on the product or on its packaging indicates that this product is not classified as household waste.

- Disposing of this device in a proper way you will help to prevent possible adverse consequences for the environment and people's health
- For environmental protection purposes, this device should not be disposed of together with domestic (household) waste. The disposal should be performed in accordance with local regulations and laws.
- The device should be disposed of in accordance with the EU Directive 2012/19/EU WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment) for waste electrical and electronic equipment.

If you have any questions, please contact the local utility responsible for waste disposal.

13 CERTIFICATION

Nasal aspirator **AGU NS19** complies with:

- the main requirements of the EU Directive 2014/30/EU on electromagnetic compatibility, and Directive 2011/65/EU on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment;
- the main requirements of TP TC 004/2011 «On the safety of low-voltage equipment», concerning the safety of low-voltage equipment.

14 MANUFACTURER'S WARRANTY

The warranty period of nasal aspirator AGU NS19 is 24 months from the date of sale.

The warranty is valid subject to availability of a warranty card filled out by a duly authorized representative confirming the date of sale and also of the relevant receipt. The warranty does not cover the consumable parts, components and constituent elements, namely: batteries, silicone narrow and large tips, transparent collection cup, storage bag.

The warranty and free maintenance service are not provided in case:

- the device is used with violation of the requirements set by the operation manual;
- damage is caused by consumer's willful or wrong actions as a result of improper or negligent use;
- traces of mechanical effect (dents, cracks, chips, etc.), tampering, dismantling, traces of repairs outside the authorized technical service center, traces of ingress of moisture into the case or effect of corrosives, or of any other outside interference with the device design are observed on the device case, and also in other cases of violation by the consumer of the rules of storage, cleaning, transportation and maintenance of the device stipulated by the operation manual;
- penetration of oil, dust, insects, liquids (not intended for the use with devices) and other foreign matters inside the device.

The warranty does not cover the defects (faults) of the device caused by the following reasons:

- normal wear and tear of component parts with a limited service life;
- damage caused to accessories and nozzles which do not form an integral part of the device silicone narrow and large tips , transparent collection cup, storage bag, package;
- deposition of sediment on the medication chamber (grid / membrane) irrespective of the used inhalation solution;
- use of low-quality accessories and nozzles, or the accessories and nozzles which reached the end of their service life;
- force majeure circumstances (accident, fire, flood, electrical power failures, etc.).



WARNING

Strictly follow the instructions in order to ensure reliable and long-term operation of the device.

Apply to the sales assistance in case the device does not work properly.

For the repair and maintenance apply to a specialized service department.

The manufacturer reserves a right to change the design of the device.

СОДЕРЖАНИЕ

1	Введение	51
2	Список обозначений	52
3	Важная информация перед началом использования прибора	52
4	Описание прибора	54
5	Установка/замена батареек	55
6	Детские мелодии	56
7	Инструкции по использованию	57
8	Уход за aspirатором	59
9	Неисправности и их устранение	60
10	Технические характеристики	61
11	Правила хранения, транспортировки и эксплуатации прибора	62
12	Утилизация.....	62
13	Сертификация.....	63
14	Гарантии производителя	63

1 ВВЕДЕНИЕ

Назальный аспиратор **AGU NS19** специально разработан для очищения носа у младенцев и маленьких детей как в домашних условиях, так и во время путешествия.

Функция музыкального сопровождения

12 мелодий в памяти прибора заинтересуют и отвлекут малыша, позволят сделать процедуру очищения носа более комфортной для ребенка.

Как пользоваться

Вставьте наконечник аспиратора в носовой ход, после чего прибор будет готов к удалению слизи из носа ребенка.

Безопасность

Удобные мягкие наконечники аспиратора предотвращают возможность нанесения травмы во время процедуры.

Компактная и простая конструкция

Прибор удобно держать в руках, он компактен и прост в обращении.

Моющиеся детали

Наконечники, резервуар для слизи и головной модуль снимаются с прибора и легко моются (резервуар для слизи можно продезинфицировать кипятком).

Легкость и низкий уровень шума

Ребенок спокойно реагирует на процедуру очищения носа.

Батарейки

Прибор работает от двух батареек типа «AA» по 1,5 В. Батарейки можно легко заменить в любое время и в любом месте.



Пожалуйста, прочтите данное руководство по эксплуатации до конца, прежде чем начать использование назального аспиратора **AGU NS19**.

2 СПИСОК ОБОЗНАЧЕНИЙ

Символ Значение



Предупреждение/Внимание.



- Изделие соответствует основным требованиям:
- Директивы 2014/30/EU EMC, касающейся электромагнитной совместимости;
 - Директивы 2011/65/EU RoHS об ограничении использования определенных опасных веществ в электрическом и электронном оборудовании.



WEEE (Директива об отходах электронного и электрического оборудования).

Данная маркировка обозначает, что изделие нельзя выбрасывать вместе с бытовыми отходами. Во избежание нанесения возможного вреда окружающей среде и здоровью человека, отделяйте такие отходы от других видов мусора и утилизируйте их в соответствии с принятыми нормами.




См. инструкцию по эксплуатации.

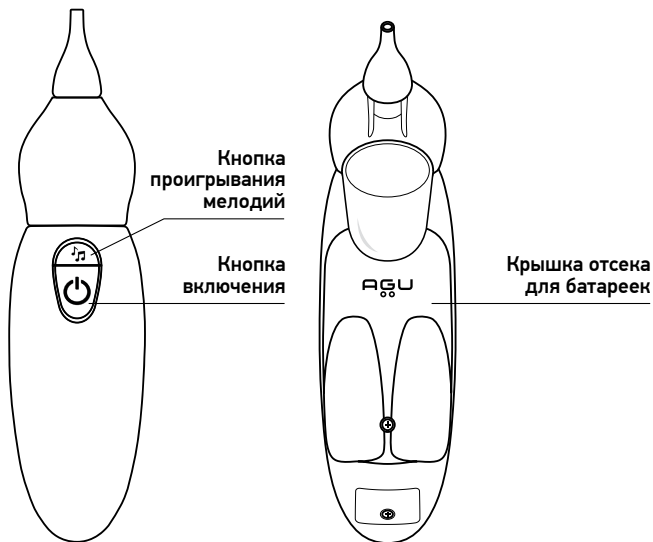
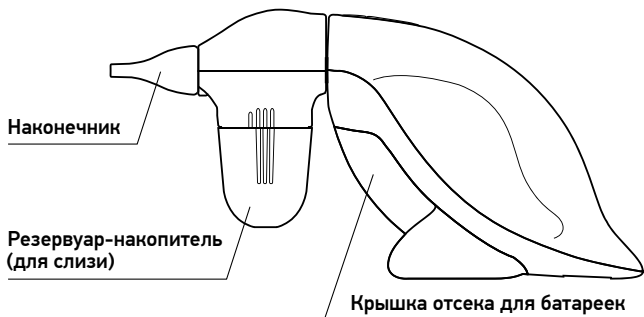
3 ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ ПЕРЕД НАЧАЛОМ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ ПРИБОРА

Этот прибор предназначен для очищения носа детей в возрасте от 0 до 12 лет в домашних условиях.

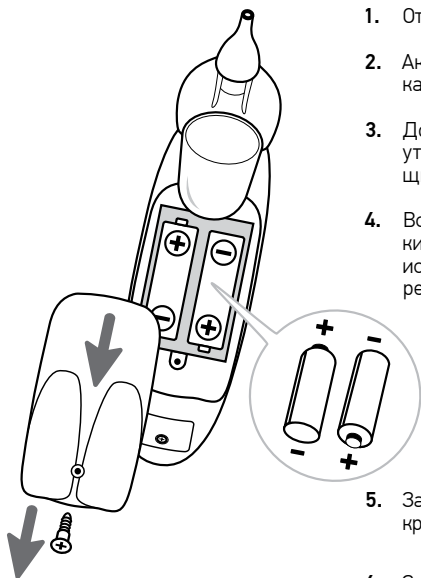
1. **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Не производите никаких модификаций прибора без разрешения производителя.**
2. Храните прибор вдали от источников высокой/низкой температуры и высокого уровня влажности. Избегайте попадания прямых солнечных лучей на прибор.
3. Не допускайте падения прибора, остерегайтесь внешних механических воздействий на него.
4. Прибегайте к замене батареек, когда мощность/громкость насоса во время работы прибора становится слабой.
5. Извлекайте батарейки, если прибор не используется в течение продолжительного времени.

6. Для того чтобы начать работу прибора, нажмите и удерживайте кнопку включения в течение некоторого времени, пока не образуется вакуум, необходимый для удаления слизи. Если Вам нужно остановить отсасывание, просто отпустите кнопку, и прибор выключится.
 7. Данный назальный аспиратор предназначен только для удаления слизи из полости носа. Не используйте его для иных целей.
 8. Во время работы прибора ребенку не следует задерживать дыхание, закрывать рот или глотать слюну.
 9. Если во время работы прибора состояние ребенка ухудшилось, немедленно прекратите проведение процедуры аспирации слизи и проконсультируйтесь с врачом.
 10. Избегайте чрезмерного надавливания при введении аспиратора в полость носа.
 11. Данный прибор предназначен для использования как в домашних условиях, так и во время путешествия. Перед применением прибора при ринитах и синуситах проконсультируйтесь с врачом. Очищайте кончик аспиратора каждый раз перед использованием прибора.
 12. Данным прибором могут пользоваться только взрослые люди, которые в состоянии следовать инструкциям и предупреждениям, содержащимся в руководстве по эксплуатации. Детям без присмотра взрослых запрещено самостоятельное использование данного прибора. Храните аспиратор в месте, недоступном для детей. Не позволяйте детям самостоятельно включать прибор.
 13. **ЗАПРЕЩЕНО** использование назального аспиратора при следующих состояниях:
 - носовое кровотечение;
 - открытые травмы в области головы и шеи;
 - коагулопатия и нарушение свертываемости крови.
 14. Перед использованием внимательно прочитайте инструкцию. Неправильное использование прибора может стать причиной следующих опасных последствий:
 - механическая травма;
 - носовое кровотечение;
 - повреждение слизистой носа.
 15. Храните съемные наконечники в недоступном для детей и домашних животных месте. Это предотвратит риск проглатывания деталей устройства.
 16. Материал, входящий в состав наконечника, может стать причиной аллергической реакции.
-  Данный назальный аспиратор используется только с наконечником серии AGU NS. Обратитесь в магазины и аптеки города для приобретения данных аксессуаров.

4 ОПИСАНИЕ ПРИБОРА




5 УСТАНОВКА / ЗАМЕНА БАТАРЕЕК



1. Открутите винт.
2. Аккуратно снимите крышку отсека для батареек.
3. Достаньте старые батарейки и утилизируйте их соответствующим образом.
4. Вставьте или замените батарейки, учитывая полярность. Всегда используйте только новые батарейки.
5. Закройте отсек для батареек крышкой.
6. Закрутите винт.

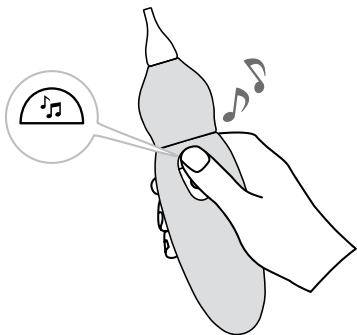
⚠ ВНИМАНИЕ

- Не подвергайте батарейки воздействию высоких температур и утилизируйте их после эксплуатации соответствующим образом. Держите батарейки вдали от детей.
- Рекомендуется извлекать батарейки из прибора, если он не используется в течение длительного времени.

 Батареи и электронные приборы следует утилизировать в соответствии с местными требованиями по переработке отходов подобного рода и не выбрасывать вместе с бытовым мусором.

6 ДЕТСКИЕ МЕЛОДИИ

Если Вы хотите успокоить ребенка, просто нажмите кнопку проигрывания мелодии.



- Аспиратор **AGU NS19** может проигрывать 12 популярных детских мелодий.
- Слушая детские мелодии, ребенок будет чувствовать себя более комфортно во время работы прибора.
- Чтобы выбрать другую мелодию, нажмите на кнопку проигрывания еще раз.
- Чтобы остановить проигрывание мелодии, нажмите и удерживайте кнопку проигрывания.

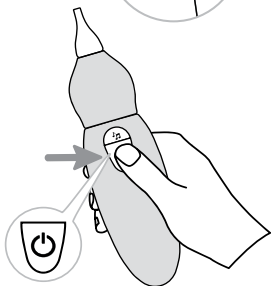
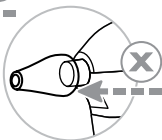
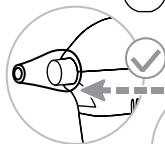
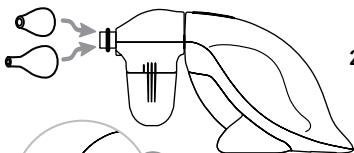
7

ИНСТРУКЦИИ ПО ИСПОЛЬЗОВАНИЮ

Наконечник силиконовый
с узким носиком



Наконечник силиконовый
с широким носиком



1. Выберите подходящий наконечник с учетом индивидуальных особенностей формы и размера носа.

- Наконечник с узким носиком рекомендован в тех случаях, когда слизь имеет жидкую консистенцию.
- Наконечник с широким носиком рекомендован в тех случаях, когда слизь имеет густую консистенцию.

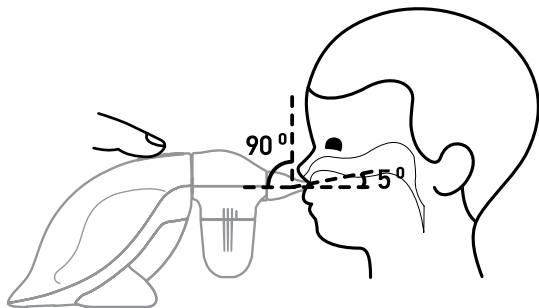
2. Наденьте наконечник на аспиратор и убедитесь в том, что он хорошо держится. Перед началом работы прибора еще раз убедитесь в том, что наконечник полностью надет на край головного модуля аспиратора.



Проверяйте наконечники перед каждым использованием. Немедленно замените наконечник при первых признаках износа или повреждения.

Наконечник является расходным материалом, и срок его службы зависит от интенсивности использования прибора. Рекомендуется заменять наконечник через полгода эксплуатации.

3. Нажмите кнопку включения и удерживайте ее, пока прибор очищает нос ребенка от слизи.



4. Держите ребенка вертикально и вставьте наконечник в одну ноздрю. Избегайте чрезмерного надавливания на крылья носа и глубокого введения наконечника в полость носа. Держите аспиратор горизонтально, располагая наконечник под углом 90° к носовым ходам. Слизь удаляется аспиратором без дополнительного внешнего воздействия на прибор. Проведите удаление слизи из другой ноздри. При необходимости процедуру можно повторить.

⚠ Слизь может не сразу появиться в резервуаре. После каждого использования рекомендуется быстро очистить наконечник, сняв его с аспиратора.

5. Для прекращения процедуры отпустите кнопку включения.

⚠ ВНИМАНИЕ

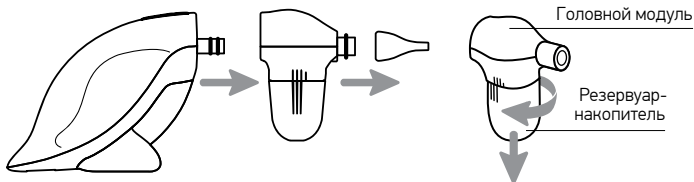
В целях предотвращения попадания жидкости внутрь основного блока прибора и выхода его из строя:

- во время процедуры следите за тем, чтобы количество слизи в резервуаре-накопителе не превышало максимального уровня (максимальный уровень отмечен специальной меткой на резервуаре);
- после окончания процедуры аспирации, сразу же отсоедините головной модуль с резервуаром от основного блока.

При правильном использовании прибора, попадание жидкости в основной блок исключено. Соблюдайте, пожалуйста, приведенные выше рекомендации. Помните, попадание жидкости внутрь прибора приведёт к потере гарантии.

8 УХОД ЗА АСПИРАТОРОМ

1. Осторожным движением отсоедините головной модуль с наконечником от корпуса aspirатора, затем снимите наконечник с головного модуля.
2. Открутите резервуар, повернув его по часовой стрелке.

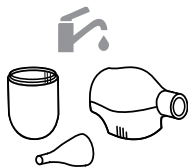


УХОД ЗА РЕЗЕРВУАРОМ, ГОЛОВНЫМ МОДУЛЕМ И НАКОНЕЧНИКОМ

Резервуар, головной модуль и наконечник необходимо мыть в теплой воде с использованием мягкого мыла в течение 3 минут. Затем каждую деталь необходимо промыть под горячей водой из-под крана в течение 3 минут. После этого все детали следует просушить на воздухе.

⚠ ЗАПРЕЩАЕТСЯ применение агрессивных моющих и абразивных чистящих средств. Пожалуйста, используйте только мягкое мыло и воду для мытья резервуара, головного модуля и наконечника.

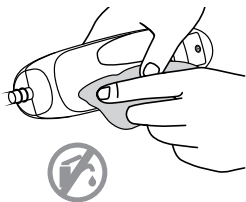
⚠ ЗАПРЕЩАЕТСЯ подвергать детали прибора воздействию высоких температур (более 60°C).



УХОД ЗА КОРПУСОМ АСПИРАТОРА

Рекомендуется протирать корпус aspirатора только чистой мягкой сухой тканью и хранить прибор в чистом виде.

⚠ ЗАПРЕЩАЕТСЯ мыть корпус aspirатора водой или какой-либо другой жидкостью.



9

НЕИСПРАВНОСТИ И ИХ УСТРАНЕНИЕ

Если во время работы прибора возникла проблема, прежде всего обратитесь к данному списку возможных неисправностей.

Проблема	Возможная причина	Решение
Всасывание слабое или отсутствует	Низкий заряд батареек или они неправильно установлены	Проверьте или замените батарейки
	Отсутствует резиновое кольцо (прокладка) на месте, где вкручивается резервуар	Удостоверьтесь в наличии серого резинового кольца (прокладки) на месте, где вкручивается резервуар
	Резервуар не закреплен должным образом	Проверьте, чтобы вертикальные полоски на резервуаре совпадали с полосками на корпусе аспиратора
При нажатии на кнопку проигрывания мелодия не звучит	Низкий заряд батареек или они неправильно установлены	Проверьте или замените батарейки
При нажатии на кнопку проигрывания мелодия не останавливается	Недостаточно долгое нажатие на кнопку	Для того чтобы остановить проигрывание мелодии, нажмите и удерживайте кнопку проигрывания до остановки воспроизведения

ВНИМАНИЕ

- Если прибор не работает даже после выполнения вышеперечисленных процедур, свяжитесь с магазином, где он был приобретен, или с ближайшим дилером.
- Никогда не включайте прибор, если одна из его частей сломана или перестала должным образом работать.

Наименование изделия	Аспиратор назальный AGU NS19
Модель	AGU NS19
Максимальное давление разряжения	450 мм рт. ст. (60 кПа)
Уровень шума	55–60 дБ (30 см от AGU NS19)
Наконечник аспиратора	мягкий силикон
Двигатель (мотор)	постоянного тока, 3 В
Условия использования	температура от +16°C до +35°C, влажность до 85% (без образования конденсата)
Условия хранения и перевозки	температура от –25°C до +55°C влажность до 85% (без образования конденсата)
Источник питания	2 щелочные батарейки типа «АА», 1,5 В
Вес	150 г (без батареек)
Размеры (Д x Ш x В)	170 мм x 43 мм x 86 мм
Время работы прибора	около 90 мин (зависит от качества батареек)
Срок службы	прибор – 3 года. комплектующие – не менее 6 мес.
Комплектность*	аспиратор назальный, батарейки типа «АА» по 1,5 В (2 шт.), наконечник силиконовый с узким носиком, наконечник силиконовый с широким носиком, резервуар-накопитель, сумка для хранения, руководство по эксплуатации с гарантийным талоном
Гарантийный срок эксплуатации	2 года

*Примечание: изготовитель оставляет за собой право вносить изменения в конструкцию прибора.

11

ПРАВИЛА ХРАНЕНИЯ, ТРАНСПОРТИРОВКИ И ЭКСПЛУАТАЦИИ ПРИБОРА

- Транспортировка прибора должна осуществляться при температуре от $-10\text{ }^{\circ}\text{C}$ до $+40\text{ }^{\circ}\text{C}$ с максимальной относительной влажностью воздуха не более 75%.
- Прибор можно эксплуатировать при температуре от $+10\text{ }^{\circ}\text{C}$ до $+40\text{ }^{\circ}\text{C}$.
- Хранить Назальный аспиратор AGU NS19 необходимо при температуре от $+10\text{ }^{\circ}\text{C}$ до $+40\text{ }^{\circ}\text{C}$ при максимальной относительной влажности воздуха не более 65%.
- Не подвергайте прибор резким колебаниям температур.



ВНИМАНИЕ

После транспортировки или хранения при низких температурах необходимо выдержать устройство при комнатной температуре не менее 2 часов перед включением.

12

УТИЛИЗАЦИЯ



Символ на изделии или на его упаковке указывает на то, что данное изделие не относится к категории домашних отходов.

- При надлежащей утилизации изделия вы можете предупредить возможное отрицательное влияние прибора на окружающую среду и здоровье людей.
- В целях охраны окружающей среды прибор нельзя утилизировать вместе с домашним (бытовым) мусором. Утилизация должна производиться в соответствии с местными законодательными нормами.
- Прибор следует утилизировать согласно Директиве ЕС 2012/19/EU WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment) для отработавших электрических и электронных приборов.

При возникновении вопросов, обращайтесь в местную коммунальную службу, ответственную за утилизацию отходов.

13 СЕРТИФИКАЦИЯ

Назальный аспиратор **AGU NS19** соответствует:

- основным требованиям Директивы 2014/30/EU, касающейся электромагнитной совместимости, а также Директивы 2011/65/EU об ограничении использования определенных опасных веществ в электрическом и электронном оборудовании;
- основным требованиям ТР ТС 004/2011 «О безопасности низковольтного оборудования», касающегося безопасности низковольтного оборудования.

14 ГАРАНТИИ ПРОИЗВОДИТЕЛЯ

Гарантия на Назальный аспиратор **AGU NS19** составляет 24 месяца.

Гарантия действительна только при наличии гарантийного талона, заполненного официальным представителем, подтверждающего дату продажи и кассового чека. Гарантия не распространяется на расходные детали, составные части и комплектующие такие, как: батарейки, наконечник силиконовый с узким носиком, наконечник силиконовый с широким носиком, резервуар-накопитель, сумку для хранения.

Гарантийное и бесплатное сервисное обслуживание не производится при:

- использовании прибора с нарушением требований инструкции по эксплуатации;
- при ущербе в результате умышленных или ошибочных действий потребителя вследствие ненадлежащего либо халатного обращения;
- наличии на корпусе прибора следов механического воздействия, вмятин, трещин, сколов и т.п., следов вскрытия корпуса, разборки, следов попыток ремонта вне авторизованного центра технического обслуживания, следов попадания влаги внутрь корпуса или воздействия агрессивных средств, или любого другого постороннего вмешательства в конструкцию прибора, а также в других случаях нарушения потребителем правил хранения, очистки, транспортировки и технической эксплуатации прибора, предусмотренных в инструкции по эксплуатации;
- проникновения масел, пыли, насекомых, жидкостей и других посторонних предметов внутрь прибора.

Гарантия не распространяется на недостатки (неисправности) изделия, вызванные следующими причинами:

- естественным износом комплектующих частей, имеющих ограниченный срок службы;
- повреждением принадлежностей и наконечников, не являющихся неотъемлемой частью изделия (наконечник силиконовый с узким носиком, наконечник силиконовый с широким носиком, резервуар-накопитель, сумка для хранения, упаковка);
- использованием некачественных, выработавших свой ресурс принадлежностей и наконечников;
- действием непреодолимой силы (несчастный случай, пожар, наводнение, неисправность электрической сети и др.).

 ВНИМАНИЕ

Точно следуйте инструкциям, чтобы обеспечить надежную и долговременную работу устройства.

Если устройство не работает должным образом, обратитесь к продавцу.

Для ремонта и обслуживания обращайтесь в специализированную сервисную службу.

Производитель оставляет за собой право вносить изменения в конструкцию прибора.

GARANTIESCHEIN CARTE DE GARANTIE WARRANTY CERTIFICATE ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН

AGU NS19

Werknummer
Numéro de série
Serial number
Заводской №

Datum des verkaufes
Date de la vente
Date of purchase
Дата продажи

Name/vorname des verkäufers
Nom du vendeur
Name of salesperson
ФИО продавца

Unterschrift des verkäufers
Signature du vendeur
Signature of salesperson
Подпись продавца

**Ausstattung und Funktionsweise des Geräts werden in Anwesenheit vom Käufer geprüft.
Les composants et le fonctionnement de l'appareil sont testés en présence de l'acheteur.
The set completeness and operation of the device are tested in the presence of the buyer.
Комплектация и работа прибора проверяется
в присутствии покупателя.**

Name/vorname des käufers
Nom de l'acheteur
Name of purchaser
ФИО покупателя

Unterschrift des käufers
Signature de l'acheteur
Signature of purchaser
Подпись покупателя

siegel des verkäufers
tampon de l'entreprise
du vendeur
seal of retailer
печать фирмы
продавца

ACHTUNG! Die vorliegende Garantie ist nur bei einer korrekten Belegausfertigung gültig.

ATTENTION! La présente garantie est valable si tous les documents sont soigneusement remplis.

ATTENTION! This warranty is valid only if the documents are filled in properly.

ВНИМАНИЕ! Настоящая гарантия действительна только при правильном оформлении документов.



monate der garantie

mois de la garantie

months warranty

месяца гарантии

Anmeldung bei Service - und Wartungszentrum
Appels au centre technique et d'entretien
Applications to service and repair center
Обращения в центр технического обслуживания и ремонта

AGU NS19

1 DATUM / DATE / DATE / ДАТА _____

GRUND / CAUSE DE L'APPEL /
REASON / ПРИЧИНА _____

EMPFEHLUNGEN / RECOMMANDATIONS /
RECOMMENDATIONS / РЕКОМЕНДАЦИИ

2 DATUM / DATE / DATE / ДАТА _____

GRUND / CAUSE DE L'APPEL /
REASON / ПРИЧИНА _____

EMPFEHLUNGEN / RECOMMANDATIONS /
RECOMMENDATIONS / РЕКОМЕНДАЦИИ

3 DATUM / DATE / DATE / ДАТА _____

GRUND / CAUSE DE L'APPEL /
REASON / ПРИЧИНА _____

EMPFEHLUNGEN / RECOMMANDATIONS /
RECOMMENDATIONS / РЕКОМЕНДАЦИИ



Sorgen Sie dafür, dass Kinder das Gerät ohne Aufsicht nicht verwenden, da die Kleinteile des Gerätes in die Luft- bzw. Speiseröhre leicht geraten können.

Assurez-vous que les enfants ne pouvaient pas utiliser l'appareil sans surveillance, car certaines petites pièces peuvent pénétrer dans les voies respiratoires ou le système digestif.

Make sure that children could not use the appliance without supervision, because some small parts can get into the respiratory tract or the digestive system.

Позаботьтесь о том, чтобы дети не могли использовать прибор без присмотра, поскольку некоторые его мелкие части могут попасть в дыхательные пути или пищеварительную систему.



Made in China.



agu-baby.com

AGU[®] ADVANCED
GROWING
UP



AGU[®] is the registered trademark by Montex Swiss AG,
Tramstrasse 16, CH-9442, Berneck, Switzerland